SÉMINAIRE TRANSATLANTIC CULTURES - CHANSON

Séance du 21 novembre 2025, de 17h à 20h. En partenariat avec le projet « Américanisation par les arts » (MSH Paris-Saclay).

Chanson

- Philippe Gumplowicz (RASM-CHCSC) : ***Les yeyes : from US to France and back 1960-1980***

Le *Soft power*, c'est l'autre nom de l'*American dream* qui offre une part d'Amérique à

chacun. Entre 1960 et 1966, les adaptations françaises de chansons américaines atteignent une quantité exceptionnelle. Aux *US go Home* de l'ensemble du spectre politique français, des communistes aux gaullistes, à l'exception des centristes très atlantiques, répondait le désir contraire de la jeunesse : *US come in*.

Philippe Gumplowicz est professeur émérite de l'Université Évry Paris-Saclay. Il a publié plusieurs ouvrages consacrés à la pratique musicale au XIXe siècle (*Les Travaux d' Orphée, 150 ans de vie musicale en France*, Paris, Aubier, 1988, 2001), l'histoire du jazz (*Le Roman du Jazz*, Fayard, 1991, 2000, 2008), l'identité par la musique (*Les Résonances de l'ombre, musique et identités*, Fayard, 2012), co–dirigé *Music and Postwar Transitions*, Berghahn Books, 2023, *Le Fidelio de Beethoven, Transferts, circulations, appropriations (1798-XXIe siècle)*, Septentrion, 2025.

- Martin Guerpin (Sorbonne Universite) : ***Pacifique transatlantique. La chanson et la construction d'un imaginaire hawaien en France (premiere moitie du xxe siecle) / Transatlantic Pacific. The role of songs in the emergence of the French « Hawaian » imaginary***

En 1899 paraît en France une première chanson évoquant Hawaï. La coïncidence chronologique avec l'annexion de ce royaume océanien par les ÉtatsUnis (en 1898) semble indiquer que la diffusion d'un imaginaire hawaïen en France est liée à celui de l' Amérique. De fait, ce sont bien des chansons étatsuniennes qui amorcent cette diffusion avant qu'une production française ne vienne la compléter. Quelles sont les composantes de cet imaginaire ? Correspond-il à une version américanisée de l'imaginaire exotique tahitien fin de siècle ?

Martin Guerpin est musicien et Professeur de musicologie à Sorbonne Université. Il est l' auteur de plusieurs ouvrages, parmi lesquels *Faites vos jeux ! La vie musicale dans les casinos français* (Actes Sud, 2024), et *Music and Postwar Transitions in the 19th and 20th Centuries* (Berghahn Books, 2023) et une édition critique de textes francophones sur le jazz parus dans les années 1920. Avec Anaïs Fléchet, Philippe Gumplowicz et Barbara Kelly, il coordonne le projet de recherche international « Musique et nation ».

Moderation : **Anais Flechet** (Sciences Po Strasbourg, Unistra, LinCS)

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

» **Pour en savoir plus**

Contact : contact@transatlantic-cultures.org